



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Eğitim, Hayatboyu Öğrenme ve Din İşleri Bakanlığı
Devlet Dil Sertifikası

DÜZEY

B1

Avrupa Konseyi Ortak Dil Ölçütleri Çerçevesinde

BÖLÜM

4

Konuşma ve Aracılık Becerisi: Sınavına girenin kitapçığı

Dönem

Mayıs 2010

DİKKAT

Konuşma Sınavının süresi: 15 dakika.

Sınavdan sonra bu kitabı sınav odasında bırakınız.

SINAV GÖREVLİLERİ İÇİN ÖNERİLER

Sözlü sınava katılanlar sınava ikişer ikişer girer.

Sözlü sınav her iki kişilik grup için 15 dakika sürer.

Sınav üç etkinlikten oluşur.

Etkinlikler	Beceriler	Sınav süresi (yaklaşık olarak)	Sınav girenlere verilen materyal	Sınav görevlilerine (ayrı olarak) verilen etkinliklerle ilgili materyal
1	Günlük yaşamla ilgili sorulara cevap verme becerisi	4 dakika	Yok	1. sayfa
2	Verilen resimlere dayalı bilgilere göre sözlü anlatım becerisi	5 dakika	Kitapçığın 5. ve 6. sayfasındaki görsel materyal	2. sayfa
3	Verilen Yunanca metinler ya da resimlerden edinilen bilgileri başkasına aktarmak/iletmek becerisi	6 dakika	Kitapçığın 8. sayfasından 15. sayfasına kadar bulunan resim ve metinler	3. ve 4. sayfa

Sınav görevlileri de iki kişidir, fakat her birinin işi başkadır:

- ❖ Biri sınava girenlerle konuşur.
- ❖ Diğer ise sınavı izler ve ancak gerekli olduğunda konuşmaya müdahale eder.

Sınav boyunca iki sınav görevlisi de sınava girenin:

- ❖ Günlük yaşamla ilgili sorulara cevap verme becerisini, (Not:2)
- ❖ Görsel materyale dayanarak devamlı, düzgün konuşma ve anlatma becerisini, (Not:2)
- ❖ Verilen metin ya da resimlerden edindiği bilgileri başkalarına iletme ve aracılık yapma becerisini, (Not:2)
- ❖ Genel anlamı ve sözlerin anlamını değiştirmeyecek bir şekilde doğru vurgu ve telaffuza göre konuşma becerisini, (Not:2)
- ❖ Verilen metin ve resimlere göre düzgün Türkçe konuşarak durumu anlatabilme becerisini, (Not:4)
- ❖ Standart Türkçe'ye uygun olarak dilbilgisi kanunlarını uygulama ve doğru sözcüğü seçip konuşma becerisini, (Not:4)
- ❖ Düzgün, dengeli, tutarlı bir şekilde konuşabilme becerisini (Not:4) değerlendirirler.

Sınav sonunda, iki sınav görevlisi aralarında anlaşıp değerlendirme fişlerinde sınava girenlerin her birine özel olarak ayrılmış yerleri doldurur.

Dikkat!

- ❖ 2. ve 3. etkinlik için sınava girenlerin her birine değişik bir metin ve materyal verilmelidir.
- ❖ Her etkinlikte sınava girenlere soru sorma sırası değiştirilmelidir.
- ❖ Sınav görevlileri sınava girenlere nazik davranışmalıdır. Sınavda girenlere yabancı dildeki tüm beceri ve yeteneklerini gösterme fırsatı verilmelidir.
- ❖ Verilen konu değiştirilmemeli. Sınavda girenin bilmemiği sözcükler söylenilip ona bu şekilde yardımda bulunulmamalıdır.
- ❖ Verilen materyal ya da sorulan sorularda sınava girenin anlayamadığı bir sözcük olursa eş ya da zıt anlamlı bir kelime verilebilir.
- ❖ Sınav görevlileri, bu testler için soru, metin, resim vs. seçeरken sınava girenlerin kişiliklerini göz önünde tutmalıdır.
- ❖ Sınav görevlileri aralarında rol değiştirebilirler.
- ❖ Sınav görevlileri sınav boyunca not tutabilirler.
- ❖ 2. ve 3. etkinlikte verilen materyal, sınava girenlere hangi konu hakkında konuşacaklarını gösterir. Sınav görevlileri bu konuşmaya, tıpkı günlük bir konuşmada olduğu gibi müdahale edebilir.
- ❖ Sınav bittikten sonra, sınava girenlere verilmiş olan kitapçık sınav salonunda bırakılmalıdır.

DEĞERLENDİRME FİŞİ NASIL DOLDURULUR?

- ❖ Sınavda girenin kod numarası, adı ve soyadı etikettekiyle karşılaştırılıp kontrol edilmelidir.
- ❖ Değerlendirme fişinin her kısmı, sınav görevlilerinin ikisinden de tam olarak doldurulmalıdır.
- ❖ Lacivert ya da siyah tükenmez kalem kullanılmalıdır.
- ❖ Silmekten kaçınılmalıdır.
- ❖ Değerlendirme fişinin her kriteri için sınava giren, soruya ilgili kareyi şu şekilde karalamalıdır : ■

Konuların gizliliğini sağlamak üzere 4. testle ilgili soru, metin, resim vs. sınav görevlilerine ayrı olarak, sınav gününde, sınav merkezi sorumlusu tarafından verilir.

2. ETKİNLİK

KONUŞMA BECERİSİ SINAVI İÇİN GÖRSEL MATERİYAL

ALIŞVERİŞTE



1



2



4



3



5

ANILAR**6****7****8****10****9**

İYİ VAKIT GEÇİRİYORUZ



11



13



14



12



15

EVLER

16



19



17



20



18



TATİLLERİMİZ



3. ETKİNLİK

**ARACILIK VE BİLGİ VERMEK BECERİSİ
SINAVINDA KULLANILACAK YUNANCA METİNLER**

3.1. Etkinlik (a: Sınav'a girenlerin birincisi)



METROPOLIS

LIVE STAGE - Ζος όροφος

Το Metropolis διοργανώνει ένα μεγάλο αφιέρωμα στους Έλληνες της Πόλης. Πρόκειται για εκδηλώσεις που θα μας παρουσιάσουν και θα μας θυμίσουν εικόνες και ήχους της Πόλης, οι οποίες θα πραγματοποιηθούν την εβδομάδα 23-28 Νοεμβρίου στον 3ο όροφο του νέου Metropolis, στο κέντρο της Αθήνας.

Στο πλαίσιο της αφιερωματικής εβδομάδας συμπεριλαμβάνονται συναυλίες, προβολές ταινιών και ντοκιμαντέρ, παρουσιάσεις βιβλίων, ομιλίες και έκθεση φωτογραφίας.

Ωρα έναρξης εκδηλώσεων 19:30 μ.μ.

Είσοδος ελεύθερη

Πιο συγκεκριμένα το πρόγραμμα έχει ως εξής:

Δευτέρα 23/1

19:30 μ.μ.

Έκθεση φωτογραφίας του Παναγιώτη Μοσχανδρέου

20:00 μ.μ.

Ο Γιάννης Ξανθούλης μιλάει για το βιβλίο του «ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΗ ΤΩΝ ΑΣΕΒΩΝ ΜΟΥ ΦΟΒΩΝ»

Τρίτη 24/1

19:30 μ.μ.

Προβολή της Ταινίας «Οι Πληγές του Φθινοπώρου»

Τετάρτη 25/11

19:30 μ.μ.

Παρουσίαση του βιβλίου του Γιώργου Βαλασιάδη «Χαμάμ».

Με λόπη σας ανακοινώνουμε ότι η συναυλία με τον Μπάμπη Τσέρτο που είχε προγραμματιστεί για 25/11 στις 21:30 δεν θα πραγματοποιηθεί λόγω ασθένειας του κ. Τσέρτου.

Πέμπτη 26/11

19:30 μ.μ.

Προβολή της ταινίας «Ο Ήχος της Πόλης» του Fatih Akın

21:30 μ.μ.

Συναυλία του Σωκράτη Σινόπουλου

Παρασκευή 27/11

19:30 μ.μ.

Ομιλία της συγγραφέως Σούλας Μπόζη

20:30 μ.μ.

Προβολή ντοκιμαντέρ του Γ. Μουτεβελή

21:30 μ.μ.

Συναυλία του Χρήστου Τσιαμούλη

Σάββατο 28/11

19:30 μ.μ.

«Πολιτική Κουζίνα». Συνεντεύξεις των συντελεστών σε ένα μίνι ντοκιμαντέρ για την ταινία που τόσο έχει συζητηθεί.

21:00 μ.μ.

Συναυλία της Ευανθίας Ρεμπούτσικα

3.1. Etkinlik (b: Sınava girenlerin ikincisi)

Και για όλο το 2010

Πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης από το Σάββατο η Κωνσταντινούπολη

Η Κωνσταντινούπολη ορίστηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση ως η ευρωπαϊκή πολιτιστική πρωτεύουσα για το 2010 (η πρώτη τουρκική πόλη που αναλαμβάνει τη διοργάνωση) και ελπίζει ότι με τις 170 εκδηλώσεις που θα οργανώσει θα προσελκύσει περίπου 10 εκατομμύρια επισκέπτες.

Το Σάββατο δόθηκαν πολλές συναυλίες, παραστάσεις δρόμου και επιδείξεις με πυροτεχνήματα.

Οι κάτοικοι της Πόλης συμμετείχαν με ενθουσιασμό στις εκδηλώσεις παρά το κρύο και τη βροχή που επικρατούσε χθες. Τα μουσεία της Πόλης έμειναν ανοιχτά μέχρι τα μεσάνυχτα, ενώ για την πραγματοποίηση των εκδηλώσεων αυτών εργάστηκαν σκληρά μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες περισσότερα από 8.000 άτομα.

Περίπου 5.000 προσκεκλημένοι θα παραστούν στη δεξίωση που θα δοθεί, παρουσία του προέδρου της χώρας, Αμπντούλάχ Γκιουλ και του πρωθυπουργού, Ταγίπ Ερντογάν.



Στο πρόγραμμα της πολιτιστικής πρωτεύουσας, το οποίο έχει αναλάβει ο οργανισμός «İstanbul - 2010», περιλαμβάνονται η έκθεση «Από το Βυζάντιο στην Ισταμπούλ» (Σεπτέμβριος - Νοέμβριος) που έχει ήδη παρουσιαστεί στο Παρίσι, το ευρωπαϊκό φεστιβάλ θεάτρου των πανεπιστημίων (Μάιος) αλλά και μια συναυλία του συγκροτήματος U2 (Σεπτέμβριος).

Newsroom ΔΟΛ, με πληροφορίες από ΑΠΕ/Γαλλικό



3.2. Etkinlik (a: Sınav'a girenlerin birincisi)

Kόσμος

<http://www.tanea.gr/default.asp?pid=2&ct=2&artid=4556969>

TANEA

25/01/2010

Θαύμα έπειτα από δώδεκα ημέρες με ελληνική βοήθεια.

Δημοσιογράφος, απεσταλμένος ελληνικού καναλιού, ειδοποίησε την ελληνική διασωστική ομάδα στην Αϊτή πως είχε ακούσει αχνές φωνές ενός εγκλωβισμένου μέσα στα ερείπια. Ύστερα από τρεισήμισι ώρες προσπαθειών ένας 24χρονος ανασύρθηκε ζωντανός, δώδεκα ολόκληρες ημέρες μετά τον σεισμό.

Ο 24χρονος Εξάντους Γουίζμοντ, που τον βλέπουμε στα χέρια Ελλήνων και Γάλλων διασωστών, ήταν πολύ τυχερός. Πρόλαβε να κρυφτεί κάτω από ένα γραφείο και όχι μόνο: δίπλα του βρήκε σκορπισμένα μπισκότα κι αναψυκτικά που μπόρεσε να καταναλώσει σε μικρές ποσότητες και να αντέξει.



Διασκευή από REOPTAZ: Πέτρος Στεφανής
pstefanis@dolnet.gr

3.2. Etkinlik (b: Sınav'a girenlerin ikincisi)

10 | Κόσμος
ΓΡΑΦΕΙΟ ΣΠΥΡΟΣ ΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΟΥ

City Press

Διασκευή από Εφημερίδα "City Press" 02/03/2010, σελ. 10

**■ ΑΥΞΑΝΕΤΑΙ Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΩΝ ΘΥΜΑΤΩΝ
Τσουνάμι προβλημάτων στη Χιλή**

Mε ιδιαίτερη ένταση συνεχίστηκαν και χθες οι προσπάθειες των σωστικών συνεργείων για τον εντοπισμό επιζώντων στα ερείπια ύστερα από τον καταστρεπτικό σεισμό των 8,8 Ρίχτερ που έπληξε τη Χιλή τα ξημερώματα του Σαββάτου.

Έλλειψη τροφίμων

Σύμφωνα με τις Αρχές της χώρας, περισσότεροι από 700 άνθρωποι (723) έχουν χάσει τη ζωή τους, ενώ ο αριθμός αναμένεται να αυξηθεί τα επόμενα 24ωρα, καθώς ολόκληρα τμήματα πόλεων έχουν καταστραφεί ολοσχερώς.

Ιδιαίτερα κρίσιμη είναι η κατάσταση στην Κονσεπσίον, όπου οι περίπου 500.000 κάτοικοι είναι αντιμέτωποι με την έλλειψη τροφίμων, ενώ έχουν αποκοπεί από την υδροδότηση και την ηλεκτροδότηση.

Οι προσπάθειες των Αρχών επικεντρώθηκαν χθες στην παροχή βοήθειας και στη διανομή τροφίμων στους χιλιάδες ανθρώπους που έχουν μείνει άστεγοι.

Αίτημα για διεθνή βοήθεια

Βασικές ανάγκες που πρέπει να καλυφθούν είναι υπαίθρια νοσοκομεία και χειρουργεία, κινητές γέφυρες, τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός αλλά και συνδρομή σωστικών συνεργείων. Η Ε.Ε. υποσχέθηκε να παράσχει βοήθεια ύψους 3 εκατομμυρίων ευρώ.



3.3. Etkinlik (a: Sınava girenlerin birincisi)



Πρόωρο τέλος

Πέθανε ο «βασιλιάς της ποπ» Μάικλ Τζάκσον

Η παγκόσμια μουσική σκηνή θρηνεί για το θάνατο του διάσημου Αμερικανού τραγουδιστή Μάικλ Τζάκσον, ο οποίος απεβίωσε την Πέμπτη σε ηλικία 51 ετών.

Ο «βασιλιάς της ποπ» υπέστη καρδιακή ανακοπή το μεσημέρι της Πέμπτης (τοπική ώρα) και μεταφέρθηκε εσπευσμένα από την έπαυλή του στο Μπέθερλι Χιλς σε νοσοκομείο του Λος Αντζελες.

Αξίζει να σημειωθεί ότι ο Μάικλ Τζάκσον ήταν έτοιμος για τη μεγάλη επιστροφή του στην παγκόσμια μουσική σκηνή, καθώς επρόκειτο να δώσει σειρά συναυλιών στο Λονδίνο. Μάλιστα, τα εισιτήρια για τις εμφανίσεις του είχαν εξαντληθεί από τον Μάρτιο.

Ο Μάικλ Τζάκσον γεννήθηκε στις 29 Αυγούστου 1958 στο Γκάρι της Ιντιάνα. Ξεκίνησε την καριέρα του ως «παιδί θαύμα», μέλος του οικογενειακού συγκροτήματος «The Jackson 5». Έφτασε στο απόγειο της δόξας του με παγκόσμιες επιτυχίες όπως τα τραγούδια «Thriller», «Billie Jean» και «Bad». Μεταξύ άλλων, είχε κερδίσει 13 φορές το βραβείο Grammy.



<http://www.in.gr/news/article.asp?lngEntityID=1027023>

3.3. Etkinlik (b: Sınava girenlerin ikincisi)

αρχαιολογίαonline

ο δικτυακός τόπος του περιοδικού Αρχαιολογία & Τέχνες

Ελληνική παραδοσιακή μουσική και χοροί

Ηελληνική παραδοσιακή μουσική ή αλλιώς «δημοτική μουσική» όπως συνηθίζεται να λέγεται, περιλαμβάνει όλα τα τραγούδια, σκοπούς και ρυθμούς των ελλαδικών περιοχών.

Πρόκειται για συνθέσεις που στην συντριπτική πλειοψηφία τους είναι άγνωστοι οι δημιουργοί τους, έχουν ζωή περισσότερο από έναν αιώνα ενώ οι ρίζες τους ανάγονται στην βυζαντινή περίοδο και την αρχαιότητα.

Δεν πρόκειται για ένα είδος αλλά πολλά, που χαρακτηρίζονται συνήθως από την περιοχή στην οποία παίζονται ή από την οποία κατάγονται (νησιώτικα, ηπειρώτικα, ποντιακά) και συχνά συγγενεύουν με τη μουσική των γειτονικών λαών.

Εκτός από τις περιοχές, τα παραδοσιακά τραγούδια και σκοποί μπορούν να ταξινομηθούν με βάση το περιεχόμενό τους και την περίσταση στην οποία παίζονται (αποκριάτικα, του γάμου, της ξενιτιάς).



“Ο χορός των Ευζώνων Χωρικών και Δεσποινίδων εις τα Μέγαρα”.
Έργο του Θεόφιλου, 1933

Διασκενή από: http://www.arxaiologia.gr/assets/media/PDF/migrated/93_85-88.pdf - “Βιβλιογραφία για το χορό”

3.4. Etkinlik (a: Sınav girenlerin birincisi)

Πρόσκληση
2η Έκθεση Λακωνικών Προϊόντων
Η ΛΑΚΩΝΙΑ παίρνει το μετρό για...ΣΥΝΤΑΓΜΑ
Λακωνία - Σερφαράς στο Περιβάλλον

Σας προσκαλούμε στην
2η Έκθεση Λακωνικών προϊόντων
που θα πραγματώσεται
από 10-13 Μαρτίου στο ΜΕΤΡΟ στο Κόνταγμα.

Η έκθεση θα λαντουργεί καθημερινά
από 9 π.μ.- 10 π.μ..
Τα εγκαίνια θα γίνουν την
Τρίτη 10 Μαρτίου και ώρα 7.30 π.μ.

NOMARΧΑΝΟ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ

TEAL. Η. ΛΑΚΩΝΙΑΣ

Πιοργανωτές:

“Η Λακωνία παίρνει το Μετρό για Σύνταγμα” και διοργανώνει για δεύτερη συνεχή χρονιά, στην αίθουσα εκδηλώσεων του Μετρό στην πλατεία Συντάγματος, στις 10-13 Μαρτίου, τη γιορτή λακωνικών προϊόντων, που φέτος είναι αφιερωμένη στη βιώσιμη ανάπτυξη “Με σεβασμό στο περιβάλλον”.

Κατά τη διάρκεια της γιορτής λακωνικών προϊόντων οι επισκέπτες θα έχουν την ευκαιρία να γευτούν τα ξεχωριστά αγαθά της λακωνικής γης όπως το λάδι και το κρασί, αλλά και εδέσματα παρασκευασμένα με βάση τις παραδοσιακές συνταγές της περιοχής. Θα γίνει επίσης κλήρωση με δώρο διαμονή σε ξενοδοχεία της Λακωνίας.

<http://www.lakonia-syntagma.gr>

3.4. Etkinlik (b: Sınav girenlerin ikincisi)

Ο φαρσαλινός χαλβάς και η ιστορία του

Ο Δήμος Φαρσάλων σε συνεργασία με τη Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Λάρισας και τους χαλβαδοποιούς της πόλης διοργανώνουν στις 20 Σεπτεμβρίου 2010 την 6η Γιορτή του Χαλβά Φαρσάλων, με στόχο ο θρυλικός «Χαλβάς Φαρσάλων» να κατοχυρωθεί ως τοπικό προϊόν.

Οι εδηλώσεις, εκτός των άλλων, θα περιλαμβάνουν και συναυλία με γνωστούς καλλιτέχνες.

Πότε, από ποιούς και με τι υλικά ζεκίνησε όμως η ιστορία του χαλβά στα Φάρσαλα; Σύμφωνα με εκτιμήσεις των ανθρώπων που χρόνια τώρα συνέδεσαν τη ζωή τους με τον φαρσαλινό χαλβά, ο χαλβάς αυτός έχει τουρκική προέλευση. Στη διαθήκη του Τουρχάν Μπέη, το έτος 1446, αναφέρεται το γνωστό εργαστήρι του χαλβατζή Χαλίλ στη Λάρισα.

Επίσης, δεν είναι γνωστό πώς έγινε και περιορίστηκε η παρασκευή του χαλβά στα Φάρσαλα, απ' όπου και πήρε τη μεγάλη του φήμη ώστε να ονομάζεται πια «φαρσαλινός χαλβάς».

Είναι γνωστό, όμως, ότι στα τέλη του περασμένου αιώνα ο καλύτερος τεχνίτης χαλβά ήταν ο Τούρκος Νουρής.

<http://www.eleftheria.gr/viewarticle.asp?aid=2132&pid=7&CategoryID=7>